

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 33.922/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

Avis 33.922/1

DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 25 juli 2002 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van het Ministerieel besluit van 16 mei 2001 tot uitvoering van artikel 3 van het koninklijk besluit van 16 mei 2001 houdende vrijstelling van bepaalde werknemers-bijdragen ten behoeve van de ondernemingen behorende tot de baggersector", heeft op 24 oktober 2002 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 25 juillet 2002, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 16 mai 2001 pris en exécution de l'article 3 de l'arrêté royal du 16 mai 2001 comportant dispense de certaines cotisations des travailleurs au profit des entreprises relevant du secteur du dragage", a donné le 24 octobre 2002 l'avis suivant :

Aanhef

1. Het tweede en het derde lid van de aanhef vermelden de rechtsgrond van de ontworpen regeling. Om die reden dient het lid waarin wordt gerefereerd aan het koninklijk besluit van 10 juni 2001, zijnde het eerste lid van de aanhef van het ontwerp, zoals het om advies is voorgelegd, te volgen op de leden van de aanhef waarin de rechtsgrond wordt aangegeven.

2. Het lid van de aanhef waarin wordt verwezen naar het advies van het beheerscomité van de Rijksdienst voor sociale zekerheid, dient vooraf te gaan aan de leden van de aanhef waarin wordt gerefereerd aan de naleving van de voorschriften inzake begrotingscontrole.

3. Men passe de redactie van het lid van de aanhef waarin melding wordt gemaakt van de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, aan als volgt :

"Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 18 juli 2002;".

4. In de Nederlandse tekst van het achtste lid van de aanhef schrijve men "Gelet op het besluit van de Ministerraad over het verzoek aan ...;".

Artikel 1

1. Men passe de redactie van de inleidende zin van artikel 1 van het ontwerp aan als volgt :

"In artikel 1, § 1, 1°, van het ministerieel besluit van 16 mei 2001 tot uitvoering van ..., wordt de omschrijving van «g» vervangen als volgt :".

.../...

2. Tenzij het de bedoeling is om latere wijzigingen van het koninklijk besluit van 10 juni 2001 voor de toepassing van de ontworpen regeling buiten beschouwing te laten, schrappe men in de ontworpen omschrijving van "g", de woorden "gewijzigd bij het besluit van (...)".

Préambule

1. Les deuxième et troisième alinéas du préambule mentionnent le fondement légal du texte en projet. L'alinéa qui fait référence à l'arrêté royal du 10 juin 2001, soit le premier alinéa du préambule du projet, tel que soumis pour avis, devra donc suivre les alinéas du préambule qui visent le fondement légal.

2. L'alinéa du préambule faisant référence à l'avis du comité de gestion de l'Office national de sécurité sociale précédera les alinéas du préambule qui visent l'accomplissement des prescriptions en matière de contrôle budgétaire.

3. On adaptera la rédaction de l'alinéa du préambule mentionnant l'accord du Ministre du Budget comme suit :

"Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 18 juillet 2002;"

4. Dans le texte néerlandais du huitième alinéa du préambule, on écrira : "Gelet op het besluit van de Ministerraad over het verzoek aan ...;"

Article 1^{er}

1. On adaptera la formulation de la phrase liminaire de l'article 1^{er} du projet comme suit :

"Dans l'article 1^{er}, § 1^{er}, 1^o, de l'arrêté ministériel du 16 mai 2001 pris en exécution de ..., la définition de «g» est remplacée par la définition suivante :".

2. A moins que l'intention est de ne pas prendre en considération, pour l'application du texte en projet, les modifications ultérieures de l'arrêté royal du 10 juin 2001, on supprimera, dans la définition en projet de «g», les mots "modifié par l'arrêté du (...)".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

kamervoorzitter,
président de chambre,

J. BAERT,
J. SMETS,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

G. SCHRANS,
A. SPRUYT,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

Mevrouw
Madame

A.-M. GOOSSENS,

toegevoegd griffier,
greffier assumé.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. VAN NIEUWENHOVE, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door de H. G. DE BLEECKERE, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par M. J. VAN NIEUWENHOVE, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par M. G. DE BLEECKERE, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A.-M. GOOSSENS

M. VAN DAMME